

TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Sistema di sollevamento con vite trapezoidale accoppiata direttamente ad un motoriduttore autofrenante a vite senza fine in bagno d'olio.
- Chioccioline di sicurezza e portanti in bronzo.
- Lubrificazione forzata ad olio delle due chioccioline con pompa azionata automaticamente ad ogni discesa.
- Martinetto di sollevamento per lo spostamento della colonna dotato di valvola limitatrice di portata e timone di manovra manuale con ruote rivestite in poliuretano.
- **Il dispositivo di funzionamento è composto da un microprocessore principale (PLC 1) per il controllo del sincronismo e il riallineamento automatico e da un altro microprocessore secondario (PLC 2) per la ridondanza del sistema di sicurezza.**
- Pulsanti in singolo applicati su ogni colonna, con possibilità di manovra anche in caso di avaria dei dispositivi di controllo.
- Quadro elettrico su ogni colonna dal quale è possibile comandare il sollevatore secondo la modalità di funzionamento selezionata.
- Pulsante di emergenza sul quadro elettrico di ogni singola colonna.

TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

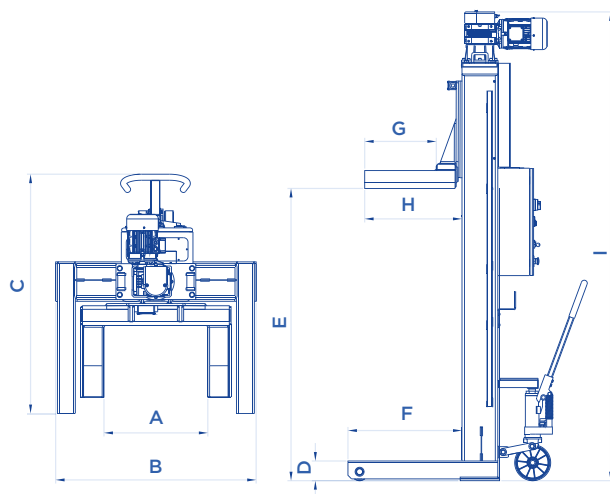
- Lifting system with trapezoidal screw directly coupled with a gearmotor with worm screw in an oil bath.
- Bronze load bearing and safety nuts.
- Force feed oil lubrication of the two nuts with automatically operated pump for each descent.
- Lifting jack for moving the column equipped with a carrying capacity modulating valve, and a manual manoeuvring rudder with wheels lined in polyurethane.
- **Operating device composed by a main micro-processor (PLC 1) for the regulation of the synchronism and the automatic re-alignment; and by an other secondary micro processor (PLC 2) for the redundancy of the safety system.**
- Single push-buttons applied on each column, with the possibility of manoeuvring also in case the control device breaks down.
- Emergency push-button with head on the electric board of each single column.

RELEVÉ TECHNIQUE

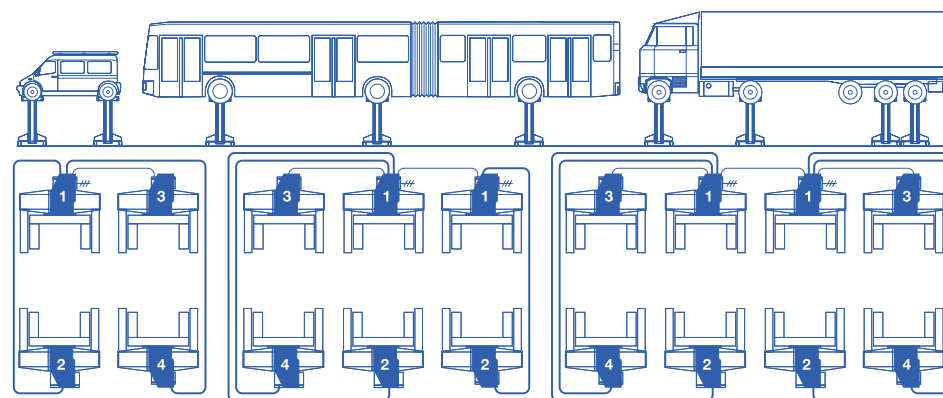
- Système de levage avec vis trapézoïdale directement couplée à un motoréducteur à vis sans fin, en bain d'huile.
- Ecrans porteurs de sécurité en bronze.
- Huilage forcé des deux écrous en bronze avec pompe actionnée automatiquement à chaque descente.
- Vérin de levage pour le déplacement de la colonne, équipé de vanne limitatrice de la portée et de timon de manoeuvre manuel avec roues revêtues en polyuréthane.
- **Le dispositif de fonctionnement est composé d'un microprocesseur principal (PLC 1) pour le contrôle du synchronisme et le réalignment automatique et d'un autre microprocesseur secondaire (PLC 2) pour contrôle simultané du système de sécurité.**
- Boutons-poussoirs de fonctionnement individuel appliqués sur chaque colonne, avec possibilité de manoeuvre également en cas de panne des dispositifs de contrôle.
- Bouton-poussoir d'urgence sur le tableau électrique de chaque colonne.

TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Hubtechnik mit Trapezspindel, die direkt an einen Getriebemotor mit Schnecke in einem Ölbad angekuppelt ist.
- Sicherheits- und Tragmuttern in Bronze.
- Öldruckschmierung beider Bronzelager mit automatisch gesteuerter Pumpe bei jeder Senkbewegung.
- Hubwagen für die Verschiebung des Radgreifers in die gewünschte Position, ausgestattet mit einem Überdruckventil, einer Schlepp- und Lenkstange und Vulkollanräder.
- **Überwachungsvorrichtung bestehend aus einem Haupt-Mikroprozessor (PLC 1), der sowohl für den Gleichlauf als auch für die anschließende Wiederausrichtung der Fahrschienen verantwortlich ist und einem zweiten Prozessor (PLC 2), der die Sicherheitsvorrichtungen der Hebebühne überwacht.**
- An jedem Radgreifer sind einzelne Steuertasten angebracht, um den Betrieb auch bei defekten Kontrollvorrichtungen zu ermöglichen.
- Jeder Radgreifer hat an der Schalttafel einen Notausschalter.



CONFIGURAZIONI • CONFIGURATIONS • CONFIGURATIONS • EINSATZMÖGLICHKEITEN



ART. 970

ART. 970/A

ART. 970/B

ART.			Motore trifase Three-phase motor Moteur triphasé Netzspannung	A	B	C	D	E	F	G	H	I	Ø MAX	Ø MIN	KG
970	10000 Kg	4 KW	400V • 50HZ	580	1100	1165	170	1770	570	320	460	2790	1200	900	850

Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung